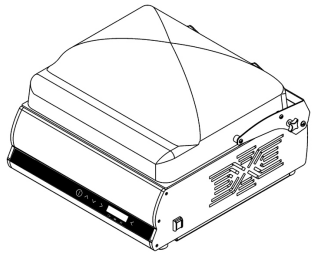
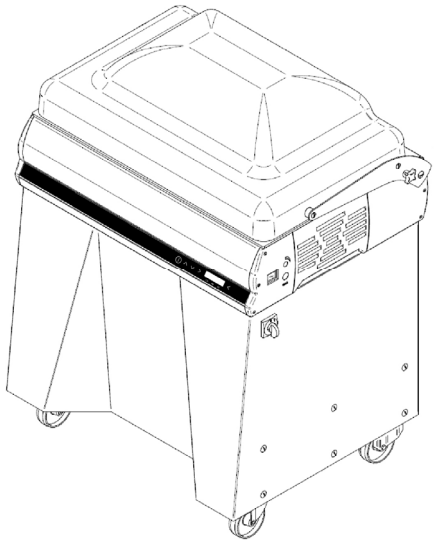
ВАКУУМНЫЕ МАШИНЫ

30
40
50
70





РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Ver. 003 Ed. 04.2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Поставка и гарантия **4**
- 1.1 Вводная часть.
- 1.2 Хранение и пользование настоящим руководством
- 1.3 Гарантия
- 1.4 Общие предупреждения и пределы ответственности изготовителя
- 1.5 Описание машины
- 1.6 Предусмотренное применение
- 1.7 Недопустимое применение
  - 1.7.1 Меры по безопасности
  - 1.7.2 Освещение
- 1.8 Сведения о машине
  - 1.8.1 Таблички предупреждений и обозначения опасностей

2. Технические характеристики **8**
- 2.1 Основные части
- 2.2 Технические характеристики
- 2.3 Размеры и вес машины
- 2.4 Электрическая схема

3. Приемочные испытания, транспортировка, поставка и установка **11**
- 3.1 Приемочные испытания
- 3.2 Поставка и перемещение машины
- 3.3 Установка
  - 3.3.1 Переработка упаковочных материалов
- 3.4 Подключения
- 3.5 Подключение к электроустановке
  - 3.5.1 Трёхфазная машина 400 Вольт - 50 Гц и трёхфазные машины 230 Вольт - 50 Гц
  - 3.5.2 Монофазная машина 230 Вольт - 50 Гц
  - 3.5.3 Трёхфазная + нейтральный машина 400 Вольт - 50 Гц и

4 Использование машины **14**
- 4.1 Описание органов управления
- 4.2 Первый запуск, настройки установки
  - 4.2.1 Настройка языка МЕНЮ’
  - 4.2.2 Установка типа использования
  - 4.2.3 Калибровка вакуумного датчика
  - 4.2.4 Подогрев масла
- 4.3 Меню пользователя
  - 4.3.1 Подогрев для очистки масла
  - 4.3.2 Настройка принтера
  - 4.3.3 Установка инертного газа (при наличии)
  - 4.3.4 Счетчик этикеток
  - 4.3.5 Сброс счетчика этикеток
  - 4.3.6 Настройка этикеток
  - 4.3.7 Язык
  - 4.3.8 Калибровка вакуумного датчика
  - 4.3.9 Перезагрузка WiFi

4.3.10 Настройка даты и времени
4.3.11 Регулировка громкости зуммера
4.3.12 A.O.R. Автоматическая замена масла (опция)
4.3.13 Быстрые клавиши для настроек
4.3.14 SanO3 Запатентованная система дезинфекции с использованием озона
4.4 Вакуумная упаковка
4.4.1 Автоматическая упаковка
4.4.2 Упаковка с подачей инертного газа. (Опция)
4.4.3 Упаковка с использованием термопринтера
4.5 Упаковка жидких или полужидких продуктов
4.5.1 Упаковка жидких или полужидких продуктов с использованием стандартной наклонной плоскости
4.5.2 Упаковка тонких продуктов с использованием опционной приподнятой поверхности
4.5.3 Упаковка продуктов во внешний лоток (с контролем % вакуума)
4.5.4 Упаковка продуктов во внешний лоток (с контролем времени вакуумирования)
4.4 Примеры упаковки в контролируемой среде
4.5 Очистка машины
4.6 Примеры упаковки в контролируемой среде
4.7 Очистка машины
4.8 Машина в простое
4.9 Подогрев вакуумного насоса
4.10 Аварийные сигналы

5. Проверки и техобслуживание 30
5.1 Проверки и техобслуживание
5.2 Техобслуживание
5.2.1 Вакуумный насос

6. Обязательства в случае неполадок и/или потенциальной опасности 31
6.1 Обязательства пользователя

7. Проблемы и решения 31
7.1 Проблемы и решения
7.2 RAEE Электрические и электронные отходы

Русский

1 Поставка и гарантия

1.1 - Вводная часть

ВНИМАНИЕ!

Применяемая в данном руководстве символика служит для привлечения внимания пользователя к точкам и операциям, опасным для личной неприкосновенности операторов или для сохранности самой машины. Не работать на машине, если нет ясного понимания того, что указано под такими символами.

ВНИМАНИЕ!

На некоторых рисунках из настоящего руководства для ясности машина или ее части представлены со снятыми панелями или картерами. Не работать на машине в таких условиях. Эксплуатация машины возможна только при правильно установленных ограждениях в отличном рабочем состоянии.

Производитель налагает запрет на воспроизведение, пусть и частичное, настоящего руководства. Содержание руководства не может использоваться с целями, недопустимыми им самим.
Любое нарушение будет преследоваться по закону.

1.2 - Хранение и пользование настоящим руководством

Целью настоящего руководства является ознакомление пользователей с машиной посредством разъяснительных текстов и рисунков, предоставление предписаний и основных критериев по транспортировке, перемещению, эксплуатации и техническому обслуживанию машины.
Внимательно прочитать настоящее руководство перед началом эксплуатации машины.
Бережно хранить руководство поблизости от машины в легко– и быстродоступном месте для последующих обращений.
В случае утери или повреждения руководства следует запросить его копию у дилера или непосредственно у производителя.
В случае продажи машины сообщить производителю все данные и адрес нового владельца.
В руководстве отражены технические достижения на дату поступления машины в продажу. Руководство не может считаться неадекватным, если вследствие новых достижений в него были внесены последующие обновления.
С этой целью производитель оставляет за собой право вносить обновления в производство и в соответствующие руководства без обязательств по обновлению предыдущего производства и соответствующих руководств, за исключением особых случаев.
В случае возникновения сомнений обращаться в ближайший сервисный центр или непосредственно на фабрику производителя.
Производитель заинтересован в постоянной оптимизации собственной продукции.
В данной связи производитель рад любому предложению, направленному на улучшение машины и/или руководства к ней.
Машина поставляется пользователю на гарантийных условиях, действующих на дату продажи.
За разъяснениями обращаться к поставщику.

1.3 - Гарантия

Фирма-производитель обязуется в течение 12 (двенадцати) месяцев с даты отправки и прямой поставки товара предоставить гарантию клиенту или уполномоченному продавцу на сохранность и бесперебойную работу компонентов оборудования, являющегося предметом настоящего руководства. Гарантия не распространяется на все части, подверженные обычному износу, то есть на такие компоненты, которые в процессе эксплуатации постоянно изнашиваются:

A. Электрические нагревательные элементы – тефлон - уплотнительные прокладки – поршни открытия купольной крышки – сварочная мембрана – воздушные фильтры – масляные фильтры – замена масла – лопатки насоса.
B. Если на фабрику производителя поступит вакуумный насос от машины на гарантийном сроке с проблемами всасывания и плохой работы, производитель оставляет за собой право убедиться, не было ли всасывания инородных тел: жидкости, твердые вещества, соусы, приправы и проч. Если такое подтвердится, то стоимость ремонта, материалов и рабочей силы будет отнесена за счет клиента, поскольку проблема не относится к дефектам производства, а к небрежности самого клиента.
C. Возможные проблемы с электронными платами сначала рассматриваются на фабрике производителя, а затем высылается деталь на замену по гарантии. Перепад напряжения, перегрузка электрического питания, помехи на внешней сети могут являться причиной неполадок, которые возникают не по вине производителя и не вытекают из дефектов производства.
D. Проблемы с пневматическими деталями, частями конструкции, механическими частями будут решаться в гарантийные сроки.
E. Во время действия гарантийного срока при выполнении гарантийного ремонта не будет учитываться стоимость материалов на замену. Будет учитываться только стоимость рабочей силы.
   Во время действия гарантийного срока при выполнении работ, которые по различным причинам не входят в гарантию, будет учитываться как стоимость материалов на замену, так и стоимость рабочей силы.
F. Если во время действия гарантийного срока будут запрошены другие работы от техников производителя, расходы по переезду (туда и обратно) полностью относятся за счет клиента, вне зависимости от причины таких работ.

1.4 - Общие предупреждения и пределы ответственности изготовителя

Каждое взаимодействие человек-машина в рамках предусмотренного применения и в течение всего цикла жизни машины было тщательно и глубоко проанализировано производителем на этапах проектирования, изготовления и составления руководств по применению. Несмотря на это, подразумевается, что ничто не может заменить опыт, соответствующую подготовку и, особенно, здравый смысл тех, кто взаимодействует с машиной. Эти реквизиты считаются незаменимыми как при каждом рабочем действии на машине, так и при прочтении настоящего руководства.
Несоблюдение мер предосторожности или специальных предупреждений из настоящего руководства, эксплуатация машины со стороны неподготовленного персонала нарушают все нормы безопасности, касающиеся проектирования, изготовления и предусмотренного применения изделия. При этом производитель освобождается от всякой ответственности за ущерб, причиненный людям или имуществу.

Фабрика-производитель не несет ответственности за последствия несоблюдения пользователем мер по безопасности, приведенных в настоящем руководстве.

1.5 - Описание машины

Вакуумные упаковочные машины с крышкой нашего производства являются машинами современной концепции с модульной взаимозаменяемой платой с полностью электронными командами, т. е. не подверженными износу. Сварочное оборудование с электронным управлением состоит из планки из нержавеющей стали с плоским тэном (5 мм). Благодаря отличной пневматической системе обеспечивает уравновешенную и однородную сварку любого вида пакета (нейлон, полиэтилен, Cryovac).
Установленные вакуумные насосы современнейшей концепции обеспечивают высочайшую степень финального вакуума и бесшумность операций, несмотря на непрерывность циклов.

Представленные в настоящем руководстве модели выполнены в соответствии с **Директивой EEC 2006/42** и последующими модификациями.
Если в машину были внесены изменения, удалены защитные устройства или она эксплуатировалась ненадлежащим образом, то в случае неполадок производитель не несет никакой ответственности.

1.6 - Предусмотренное применение

Машина спроектирована и изготовлена для вакуумной упаковки продуктов согласно инструкциям из настоящего руководства и должна применяться исключительно для этих целей. Любое другое применение считается ненадлежащим и опасным. Производитель не может нести ответственность за возможный ущерб, причиненный вследствие ненадлежащего, ошибочного или нерационального применения.
Машина должна применяться в профессиональной сфере. Уполномоченный на работе с машиной персонал должен иметь опыт работы в данной сфере и должен прочитать и понять настоящее руководство.

1.7– Недопустимое применение

1.7.1 - Меры по безопасности

В особенности рекомендуется соблюдать следующие меры:

1. ни в коем случае не прикасаться к металлическим частям машины мокрыми или влажными руками;
2. не тянуть за шнур питания или за сам аппарат, чтобы извлечть штепсельную вилку из розетки;
3. не разрешать пользоваться упаковочной машиной детям или неподготовленному персоналу;
4. электрическая безопасность данной машины обеспечивается только в условиях ее правильного подключения к системе заземления, как это предусмотрено действующими нормами электрической безопасности; необходимо убедиться в этом важном требовании, в случае возникновения сомнений запросить тщательную проверку машины профессионально подготовленным персоналом; производитель не может нести ответственность за возможный ущерб, причиненный вследствие отсутствия системы заземления;
5. в случае возможного повреждения системы заземления машина должна быть выведена из эксплуатации с целью избежать ее нежелательного и/или случайного включения;

6. всегда использовать защитные плавкие предохранители, оответствующие действующим нормам по безопасности, верного значения и с подходящими механическими свойствами;
7. избегать использования отремонтированных предохранителей и создания короткого замыкания между терминалами, имеющимися на колодках предохранителей;
8. пользователь не должен заменять шнур питания машины, в случае его повреждения и для его замены обращаться исключительно к производителю;
9. держать шнур питания далеко от горячих частей;
10. перед началом операций по полной очистке или мойке машины всегда отключать машину и изолировать ее от электрической сети;
11. очищать облицовку машины, панели и команды чистой и сухой тканью, слегка пропитанной в слабом растворе моющего средства или спирта.
12. Машины, предусмотренные для работы на газе, не могут работать со смесями, где содержание кислорода превышает 20%.

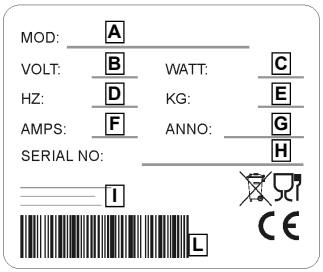
1.7.2 - Освещение

Место, где установлена машина, должно иметь достаточное естественное освещение и искусственное освещение, соответствующее действующим в стране эксплуатации машины нормам.
В любом случае, освещение должно быть равномерным и обеспечивать хорошую видимость каждой части упаковочной машины, а также не создавать опасных светоотражений.
Освещение должно обеспечивать четкую видимость панелей управления и хорошую видимость аварийных кнопок.

1.8 - Сведения о машине

Точное описание модели, серийного номера и года изготовления машины гарантируют быстрый и действенный ответ от службы техподдержки.
Рекомендуется сообщать модель машины и серийный номер всякий раз, когда обращаетесь в службу техподдержки.
Записать данные с таблички на рис. 1.8.1.
Чтобы не забыть, рекомендуется записать данные машины в нижеследующую рамку.

Модель упаковочной машины……
Серийный номер……
Год изготовления……...
Тип…….



A = модель машины
B = питание
C = мощность двигателя
D = частота двигателя Гц
E = вес
F = сила тока
G = год изготовления
H = серийный номер
I = производитель
L = штрих-код

Рис. 1.8.1

Русский

1.8.1 - Таблички предупреждений и обозначения опасностей (рис. 1.8.2)

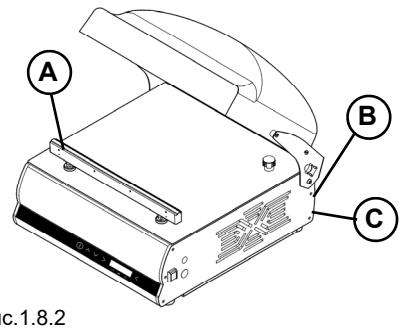


рис.1.8.2



A

ATTENTION

EVITARE IL CONFEZIONAMENTO DI PRODOTTI CALDI

AVOID THE PACKAGING OF HOT PRODUCTS

EVITER L'EMBALLAGE DE PRODUITS CHAUDS

EVITAR L'EMBALAJE DE PRODUCTO CALIENTE

B

ATTENZIONE
Scollegare la spina prima di rimuovere la copertura

WARNING
Isolate from mains before removing cover



ATTENTION
Avant d'enlever la protection s'assurer d'isoler l'appareil de l'alimentation.

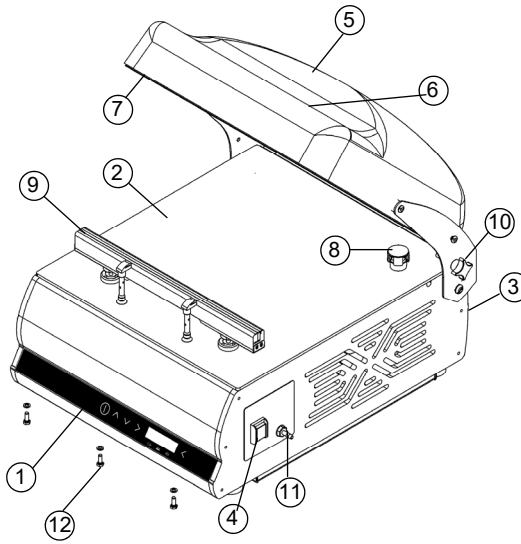
VORSICHT
Vor dem öffnen des Gerätes vom Netz trennen!

C

2 Технические характеристики

2.1 - Основные части

С целью облегчения понимания настоящего руководства ниже перечислены и представлены на рис. 2.1.1 основные компоненты машины.



1. Панель управления
2. Упаковочная плоскость
3. Шнур питания
4. Главный выключатель
5. Объемная крышка из прозрачного плексигласа
6. Силикон ответной планки
7. Уплотнительная прокладка
8. Всасывающий канал для вакуума
9. Сварочная планка
10. Рукоятка крепления крышки
11. Соединение газ. шланга
12. Винты блокировки фронтального профиля

рис. 2.1.1

2.2 - Технические характеристики

	30/8	30/12	40	50	50 x2	70/40
Мощность кВт	0,35	0,45	0,75	0,75	0,75	1.1 KW
Вакуумный насос	8 mc/h	12 mc/h	21 mc/h	21 mc/h	21 mc/h	40 mc/h
Сварочная планка	310 mm	310 mm	410 mm	510 mm	n. 2 x 410 mm	n. 1 x 640 mm n. 2 x 410 mm
Размеры камеры	340x360x h130 mm	340x360x h130 mm	430x410x h140 mm	540x430x h190 mm	545x460x h190 mm	780 x 480 h 190 mm
Питание	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	380V / 50Hz
Емкость масляного бака	ml 250	ml 450	ml 450	ml 450	ml 450	1 lt

2.3 - Размеры и вес машины

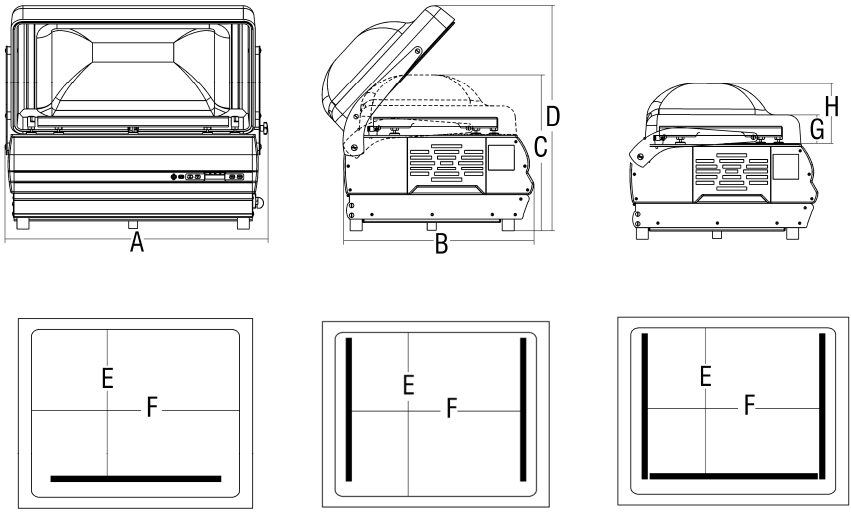
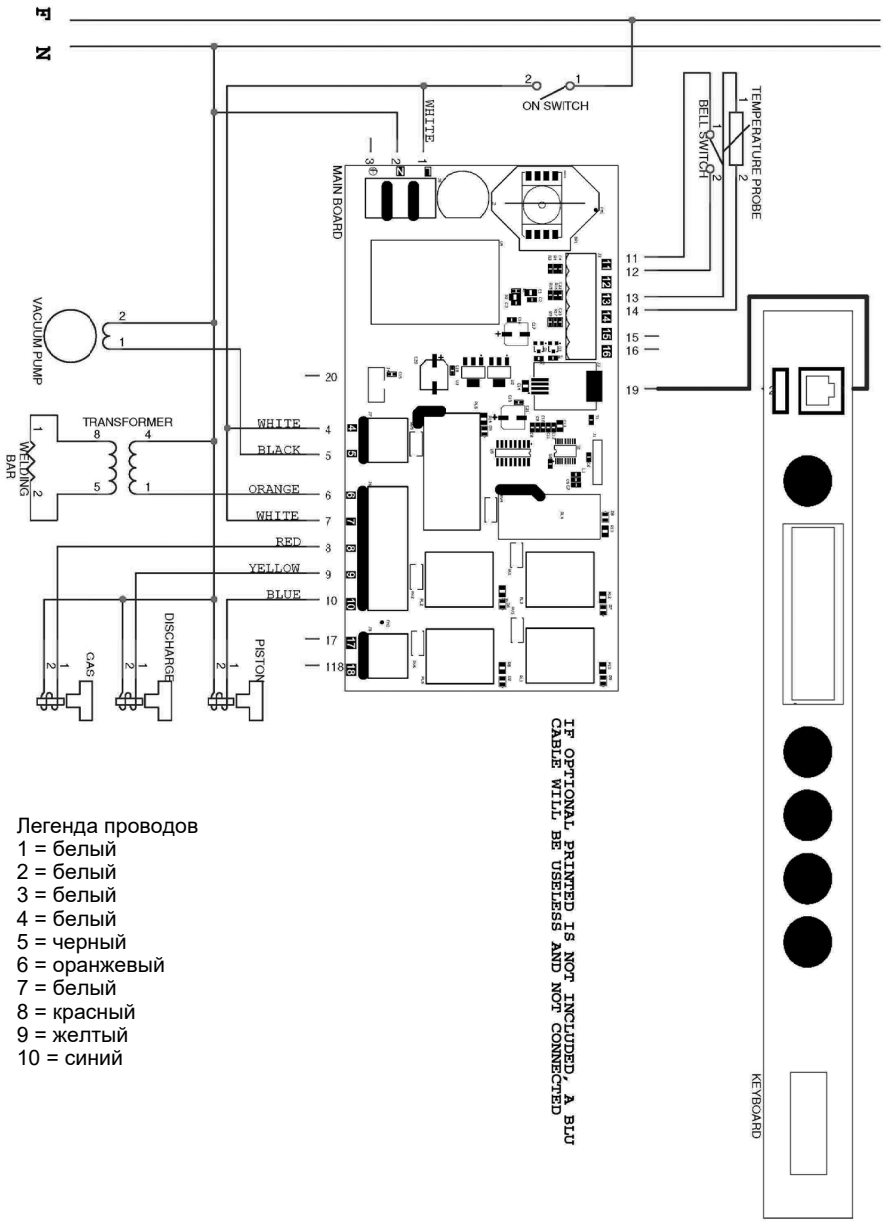


Рис. 2.3.1

	A	B	C	D	E	F	G	H	Вес нетто
	мм	*мм*	*мм*	*мм*	*мм*	*мм*	*мм*	*мм*	*кг*
30	402	525	360	480	333,5	340	85	140	46
40	493	585	370	542	390	430	85	150	56
50	609	640	420	605	430	540	90	200	70
50 x2	609	640	420	605	424	428	90	200	71
70 P	850	650	1134	1368	424	660	95	200	167

2.4 - Электрическая схема



Легенда проводов
1 = белый
2 = белый
3 = белый
4 = белый
5 = черный
6 = оранжевый
7 = белый
8 = красный
9 = желтый
10 = синий

Рис. 2.4.1

3 Приемочные испытания, транспортировка, поставка и установка

3.1 - Приемочные испытания

Машина прошла приемочные испытания на фабрике производителя с целью проверки хорошей работы и правильной наладки.

3.2 - Поставка и перемещение машины

Весь объем поставки прошел тщательную проверку перед доставкой экспедитору.

За исключением особых соглашений с клиентом или транспортировки в особо тяжелых условиях, машина упаковывается в нейлон и картон. Размеры упаковки приведены на рис. 3.2.1

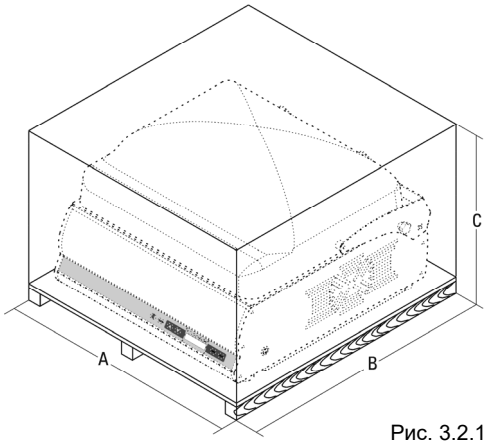


Рис. 3.2.1

	A	B	C	Вес брутто
	мм	*мм*	*мм*	*кг*
30	720	570	770	57
40	760	640	770	67
50	840	870	750	84
70 P	1200	800	1350	180

При получении машины проверить целостность упаковки.
Если упаковка имеет повреждения, подписать транспортную накладную для перевозчика с примечанием типа:
" Принимается с оговоркой..." и указать причину.
Если после вскрытия упаковки обнаружатся повреждения компонентов машины, предъявить претензии экспедитору в течение трех дней с даты, указанной в транспортных документах.

3.3 - Установка

После снятия упаковки убедиться в целостности упаковочной машины.
В частности, убедиться в целостности машины и в отсутствии визуальных повреждений, причиной которых могла быть транспортировка.
При возникновении сомнений не пользоваться машиной и обратиться к производителю.

Место расположения
Установить упаковочную машину в месте с низкой влажностью и далеко от источников тепла.

Перед выполнением любых операций по проверкам, которые требуют снятия некоторых деталей, следует в обязательном порядке отключить штепсельную вилку питания от электросети.

3.3.1 - Переработка упаковочных материалов

Упаковочные материалы, такие как картон, нейлон, дерево, являются продуктами, приравненными к твердым городским отходам. Поэтому они могут свободно утилизироваться.
Нейлон является загрязняющим веществом, при горении выделяет токсические дымы.
Не сжигать и не выбрасывать в окружающую среду, утилизировать согласно действующим нормам.
Если машина эксплуатируется в странах, где действуют особые нормы, утилизировать упаковку согласно действующим нормам.

3.4 - Подключения

Перед запуском проверять уровень масла с помощью контрольного индикатора на насосе.

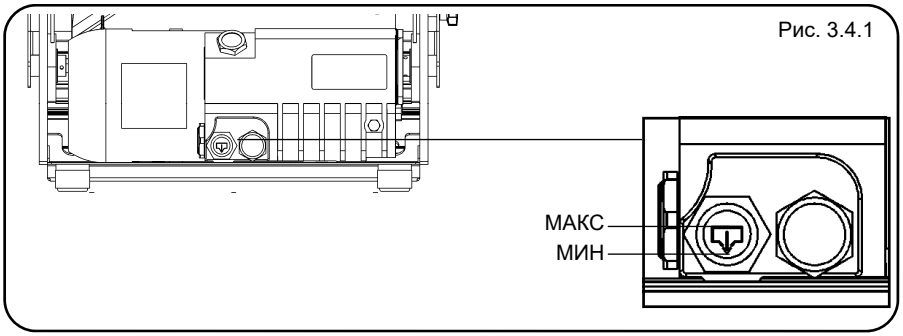


Рис. 3.4.1

Перед подключением упаковочной машины убедиться, что данные на табличке соответствуют электрической сети.
Табличка расположена на задней части машины.
После проверки уровня и закрыв все, вставить штепсельную вилку в электророзетку на 230 В.
Если имеется несоответствие между розеткой и вилкой машины, заменить розетку на подходящую по типу силами профессионально подготовленного персонала.
Этот персонал должен убедиться, что сечение проводов розетки соответствует поглощаемой мощности аппарата. Обычно не рекомендуется использовать адаптеры, множественные розетки и/или удлинители.
Если их использование все же необходимо, следует пользоваться исключительно простыми или множественными адаптерами и удлинителями, которые соответствуют действующим нормам по безопасности. При этом не следует превышать предел силы тока и максимальную мощность, указанную на множественном адаптере.

3.5 - Подключение к электроустановке

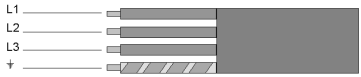
- К шнуру электропитания присоединить штепсель 16 Ампер, не предоставляемый изготовителем.

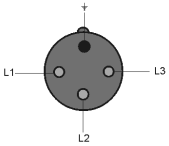
ВНИМАНИЕ!

Проверить, что линия электропитания соответствует значению, указанному на идентификационной табличке оборудования. Все операции должны быть произведены только квалифицированным персоналом, имеющем авторизацию ответственного лица. Произвести подключение к сети с эффективным заземлением.

3.5.1 - Трёхфазная машина 400 Вольт - 50 Гц и трёхфазные машины 230 Вольт - 50 Гц

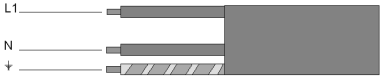
При настоящем оснащении оборудование предоставляется со шнуром электропитания с сечением 4x1 и длиною около 1,5 метров.
Подключить шнур к трёхфазной сети электропитания, встраивая дифференциальный магнитотермический выключатель 16 Ампер.





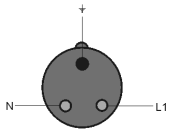
3.5.2 - Монофазная машина 230 Вольт - 50 Гц

При настоящем оснащении, оборудование предоставляется со шнуром электропитания с сечением 3x1,5 и длиною около 1,5 метров.
Подключить шнур к монофазной сети электропитания 230 Вольт - 50 Гц, встраивая дифференциальный магнитотермический выключатель 16 Ампер.



N: solitamente o è di colore BLU oppure è indicato con il N° 4

На оборудование с отличным напряжением от вышеперечисленных, получите информацию у изготовителя.
Если необходимо удлинить шнур электропитания, использовать шнур с таким же сечением, как и шнур, предоставляемый изготовителем.

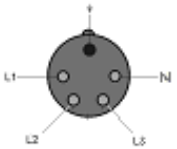


3.5.3 - Трёхфазная + нейтраль машина 400 Вольт - 50 Гц (модель. 70)

При настоящем оснащении оборудование предоставляется со шнуром электропитания с сечением 5x1 и длиною около 1,5 метров. Подключить шнур к трёхфазной сети электропитания, встраивая дифференциальный магнитотермический выключатель 16 Ампер.

В случае подключения к трехфазной сети в ходе монтажа проверьте, чтобы направление вращения крыльчатки электродвигателя соответствовало стрелке.





Русский

4 Использование машины

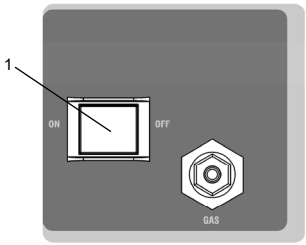


Рис. 4.1.1

4.1 - Описание органов управления

1. ON-OFF (ВКЛ.- ВЫКЛ.) Главный выключатель машины Функция включения и выключения машины
   Расположен сбоку на машине .

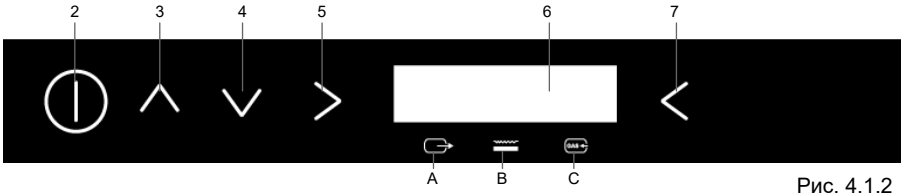


Рис. 4.1.2

2. Включение и выключение информационной панели.
   Синий свет загорается при установке главного выключателя машины в положение ON. Может иметь три цвета Синий свет: когда машина включена, но панель во время фаз настройки меню выключена
   Зеленый свет: когда машина включена и готова к использованию
   Красный свет: когда машина работает
3-4. Прокрутка меню программного обеспечения
   - Выбор запомненных или автоматических программ.
   - Увеличение или уменьшение выбранных значений (где это разрешено): процент аспирации, время вакуумирования, время сварки, время подачи газа (на машине с выполненными установками).
5. Доступ к меню программирования машины.
6. Аналоговый дисплей

A = время аспирации
B = время сварки
C = время подачи газа

7. Подтверждение выбора

ВНИМАНИЕ! Изменения сохраняются автоматически. Через 5 секунд после установки значения элемент управления выйдет из меню, которое остается установленным.

Рекомендуется отключить машину или отсоединить ее от электросети только при обслуживании или в случае выполнения определенных операции, предусмотренных в руководстве. Не нужно выключить машину после каждого применения, она автоматически переходит в режим ожидания, и следовательно в режим экономии энергии, не отключая ее. Если машина остается включенной, все функции контроля работают и это обеспечивает лучшую работу и более длинную жизнь машины.

4.2 Первый запуск, настройки установки

ВНИМАНИЕ! Все последующие функции и настройки ОБЯЗАТЕЛЬНЫ.
Выполняется при включенном питании машины (главный выключатель поз. 1 рис. 4.1.1 находится в положении ON) и панель выключена. Индикатор на кнопке включения панели светится синим цветом, а на дисплее отображается надпись - версия HW и версия FW.

```
X X X X X   X X X X
H W   4 . 0   F W   3 . 0
```

Если панель включена, перед выполнением следующих операций выключите ее, нажав кнопку 2 рис. 4.1.2 ⏻

4.2.1 Настройка языка МЕНЮ'

```
L A N G U A G E
E n g l i s h
```

Через несколько секунд после включения машины на дисплее появится:
Английский язык установлен по умолчанию.

Нажмите кнопку 5, стрелка вправо, ❯ чтобы войти в меню LANGUAGE (ЯЗЫК)
Надпись English (Английский язык) начинает мигать
Используйте стрелки 3 и 4 для прокрутки языков в системе, до ⌃ ⌄
выбора нужного языка.
Нажмите кнопку 7, стрелка влево, ❮ чтобы сохранить изменения и продолжить последующие настройки.

4.2.2 Установка типа использования

Выберите тип упакованных продуктов, чтобы программа могла рассчитать время смены фильтра и циклы замены масла. На дисплее появляется на несколько секунд

В дальнейшем список продуктов появится на дисплее.

```
C h o o s e   p r o d u c t
u s a g e
```

Выбранным является мигающее сообщение.
Используйте стрелку вправо, чтобы выбрать ДА или НЕТ ❯

Используйте стрелку вниз, чтобы подтвердить свой выбор и перейти к следующему продукту ⌄

```
P R O D U C T
D r y              Y E S - N O
```

```
P R O D U C T
P o w d e r        Y E S - N O
```

```
P R O D U C T
L i q u i d        Y E S - N O
```

```
P R O D U C T
H o t              Y E S - N O
```

Установка типа упакованных продуктов генерирует расчет времени замены фильтра и циклов замены масла следующим образом:

	Поменяйте масло. к-во циклов	Замена ФИЛЬТРА, ч использования
S	7000	500
S+L	3000	300
S+C	2000	200
S+P	2000	100
S+L+P	2000	100
S+C+P	2000	100
S+L+C+P	2000	100
C	1000	200
C+L	1500	200
C+P	1000	100
S+L+C	1500	200
L	2000	300
L+P	2000	100
L+P+C	1000	100
P	1000	50

4.2.3 Калибровка вакуумного датчика

После настройки упакованных продуктов с помощью стрелки вниз на дисплее

S E N S O R C A L I B R A T I O
C l o s e l i d

отобразится:

Как только крышка закроется, начнется цикл калибровки вакуумного датчика. Этот процесс необходим для приведения в соответствие датчика с давлением на месте
установки. В конце цикла калибровки открывается крышка.
Если источник питания выходит из строя или процесс калибровки принудительно прерывается, рекомендуется повторить процедуру.

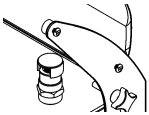
ПРИМЕЧАНИЕ: Машина оснащена очень точным датчиком «относительного давления», который позволяет автоматически управлять оптимальным временем работы без необходимости проведения испытаний или ручных настроек.
Относительное давление - это разница между атмосферным давлением места и конечной вакуумной точкой, которую вы хотите достичь (выбирается между 1 или 5 или 10 Мбар)
На относительное давление влияет атмосферное давление в месте установки машины, которое может отличаться от того, в котором машины производятся и испытываются (20 м. над уровнем моря со средним давлением 1020 Мбар). При увеличении высоты давление значительно снижается, и датчик может столкнуться с трудностями при считывании, которые влияют на процент вакуума, отображаемый на дисплее. Работа машины не изменяется, насос не подвержен никакому влиянию, и фактическое давление, создаваемое в камере, во время работы такое же или даже ниже, чем то, которое достигается в производственной установке.
Однако возникает такая проблема: хотя камера и достигла необходимого вакуума, дисплей продолжает указывать более низкий вакуум, и, следовательно, насос продолжает работать в непрерывном режиме.
Чтобы привести датчик в соответствие с новой ситуацией давления на месте установки, отличной от высоты и давления на производственной площадке, была вставлена программа калибровки датчика.

4.2.4 Подогрев масла

По завершении цикла калибровки датчика машина автоматически переключается на процесс нагрева масла.
Текст прокручивается во второй строке дисплея «Закройте черную пробку и нажмите кнопку ON». Следуйте инструкциям.

O I L H E A T I N G C Y C L
C l o s e b l a c k c a p

Машина запускает процесс нагрева масла для достижения заданной температуры около 60-65 °C



Как только процесс нагрева масла завершен, машина готова к работе в наилучших условиях.

Через несколько секунд на дисплее отобразится:

R E A D Y F O R U S E
T h a n k s

A U T O M A T I C S E N S O R
1 0 0 % 5 . 0 7 . 5 S e c

4.3 Меню пользователя

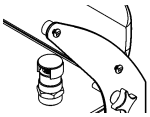
Press the ON key and hold it down for 3 seconds to enter the user menu.
Use the arrow keys to display the list of machine functions with values that can be set or edited.

ON-OFF	Стрелка вправо	Стрелка влево	Стрелка вверх	Стрелка вниз

4.3.1 Подогрев для очистки масла

```
OIL HEATING CYCL
Close black cap
```

Текст “Close black cap and press ON key” «Закройте черную пробку и нажмите кнопку ON» прокручивается во второй строке дисплея.



Следуйте инструкциям. Машина запускает процесс нагрева масла, чтобы достичь заданной температуры около 60 - 65 °C.
Можно прервать цикл, коснувшись кнопки ON-OFF.
Нажмите стрелку вниз, чтобы перейти к следующему шагу.

4.3.2 Настройка принтера

```
PRINTER
Activated
```

Во второй строке дисплея появляется слово “Activated” «Активный». Нажмите стрелку вправо, надпись начнет мигать. Нажмите стрелку вниз, чтобы отключить принтер. Нажмите стрелку влево или подождите 5 секунд, чтобы подтвердить изменение.

4.3.3 Установка инертного газа (при наличии)

```
GAS FLUSH
Activated
```

Во второй строке дисплея слово “Activated” «Активный» отображается фиксированным. Нажмите стрелку вправо, надпись начнет мигать.
Нажмите стрелку вниз, чтобы выключить поступление газа.
Нажмите стрелку влево или подождите 5 секунд, чтобы подтвердить изменение.

Нажмите стрелку вниз, чтобы перейти к следующему шагу.

4.3.4 Счетчик этикеток

```
LABEL COUNTER
Activated 1/0000
```

Во второй строке дисплея слово «Активный» отображается фиксированным. Нажмите стрелку вправо, надпись начнет мигать. Нажмите стрелку вниз, чтобы отключить счетчик. Нажмите стрелку влево или подождите 5 секунд, чтобы подтвердить изменение.
Нажмите стрелку вправо дважды, 1/0000 начнет мигать.
Используйте стрелки вниз и вверх, чтобы установить максимальное количество этикеток для печати. От 1 до 9999 Дважды нажмите стрелку влево или подождите 5 секунд, чтобы подтвердить изменение.
Нажмите стрелку вниз, чтобы перейти к следующему шагу.

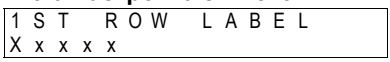
4.3.5 Сброс счетчика этикеток

```
LABEL COUNTER
Reset
```

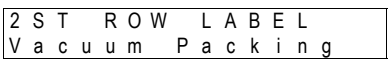
Слово “Reset” «Сброс» появляется во второй строке дисплея. Нажмите стрелку вправо, надпись начнет мигать. Нажмите стрелку влево или подождите 5 секунд, чтобы подтвердить изменение.
Счетчик будет сброшен даже без завершения ранее установленного счета.

Нажмите стрелку вниз, чтобы перейти к следующему шагу.

4.3.6 Настройка этикеток

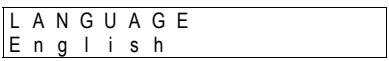


Нажмите на стрелку вправо, первая цифра начнет мигать. Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы редактировать отдельные буквы. Нажмите стрелку вправо, чтобы перейти к следующей цифре. Используйте стрелку влево, чтобы вернуться к предыдущим буквам и изменить их при необходимости. Если вы дотронетесь до стрелки влево от первой цифры, вы выйдете из режима редактирования и ничего не будет мигать.



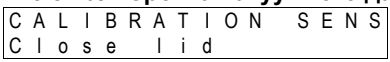
Нажмите стрелку вниз, чтобы перейти к следующему шагу. Нажмите на стрелку вправо, первая цифра начнет мигать. Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы редактировать отдельные буквы. Нажмите стрелку вправо, чтобы перейти к следующей цифре. Используйте стрелку влево, чтобы вернуться к предыдущим буквам и изменить их при необходимости. Если вы дотронетесь до стрелки влево от первой цифры, вы выйдете из режима редактирования и ничего не будет мигать. **Установку этикетки желательно сделать из приложения. Загрузите его бесплатно из магазина**

4.3.7 Язык



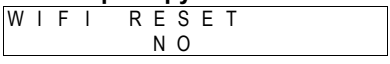
Коснитесь клавиши со стрелкой DX чтобы войти в меню ЯЗЫКА. Надпись **English** (Английский) начнет мигать. Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ чтобы прокрутить языки внутри системы до достижения требуемого языка. Чтобы подтвердить и выйти из режима изменений, подождите 5 секунд либо прокручивайте стрелку SX до тех пор, пока не прекратится любое мигание Прикоснитесь к стрелке ВНИЗ тобы перейти к следующей функции.

4.3.8 Калибровка вакуумного датчика



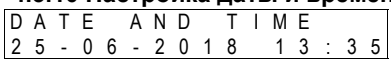
Как только крышка закроется, начнется цикл калибровки вакуумного датчика. В конце цикла калибровки открывается крышка.

4.3.9 Перезагрузка WiFi



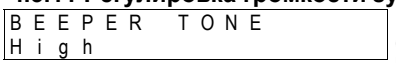
Нажмите стрелку DX чтобы перейти в режим изменений: надпись «**NO**» (**НЕТ**) начинает мигать. Использовать стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ чтобы выбрать **SI** (ДА). Чтобы подтвердить и выйти из режима изменений, подождите 5 секунд либо прокручивайте стрелку SX до тех пор, пока не прекратится любое мигание. Прикоснитесь к стрелке ВНИЗ чтобы перейти к следующей функции.

4.3.10 Настройка даты и времени



Нажмите стрелку DX чтобы перейти в режим изменений Первое число начинает мигать. Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ для редактирования чисел. Нажмите стрелку вправо, чтобы перейти к следующему числу. Используйте стрелку влево, чтобы вернуться к предыдущим числам и изменить их при необходимости. Для подтверждения и выхода из режима редактирования подождите 5 секунд или переместите стрелку влево, до тех пор, пока ничего не будет мигать.

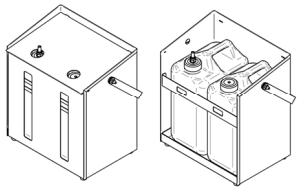
4.3.11 Регулировка громкости зуммера



Нажмите стрелку вправо, и установленное значение (Высокий) начнет мигать. Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы выбрать предпочтительное значение: Высокий, Средний, Низкий и Выкл. Для подтверждения и выхода из режима изменений подождите 5 секунд или переместите стрелку влево, до тех пор, пока ничего не будет мигать. Нажмите стрелку вниз и вернитесь к главному экрану.

Если же машина оснащена дополнительным оборудованием A.O.R. Коснитесь стрелки вниз и перейдите к A.O.R.

4.3.12 A.O.R. Автоматическая замена масла (опция)



Автоматическая система управления заменой масла с помощью внешних резервуаров подключенных к насосу.

```
OIL REPLACEMENT
AUTOMATIC NO YES
```

Для автоматической замены масла выберите ДА и следуйте инструкциям, отображаемым на дисплее машины.

```
CONNECT OIL TANK
Close black cap
```

Остальная часть прокручивается на дисплее: “CONNECT OIL TANKS, CLOSE BLACK CAP AND PRESS ON” "ПОДКЛЮЧИТЕ РЕЗЕРВУАРЫ ДЛЯ МАСЛА ЗАКРОЙТЕ ЧЕРНУЮ КРЫШКУ И НАЖМИТЕ НА ON”
Начинается процесс замены масла, и на дисплее появляется сообщение

```
OIL REPLACEMENT
IN PROGRESS
```

Процесс заканчивается, когда масло в насосе достигает максимального уровня.
Сообщение появляется на дисплее
Машина издает звуковой сигнал и возвращается к последней использованной программе.

```
OIL REPLACEMENT
FINISHED
```

Если процесс замены масла по какой-либо причине не завершает правильный цикл, на дисплее машины появляется следующее предупреждающее сообщение: CAUTION OIL REPLACEMENT FAILED, NO OIL IN PUMP. ВНИМАНИЕ! ЗАМЕНА МАСЛА НЕ ВЫПОЛНЕНА, НАСОС БЕЗ МАСЛА
Можно повторить операцию замены масла. Машина допускает не более трех

```
ATTENTION OIL
REPLACEMENT FAIL
```

последовательных попыток в случае невыполнения этой операции. В случае, если даже после третьей попытки цикл замены масла не будет успешным, DO NOT USE IT! CALL ASSISTANCE! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАШИНУ! ЗВОНИТЕ В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ! Когда на дисплее машины появляется сообщение, это означает, что резервуар для сбора отработанного масла заполнен.
Машина в рабочем состоянии, это предупреждение и напоминание о

```
REPLACE OIL
TANKS!!
```

необходимости приступить к опустошению полного резервуара.

4.3.13 Быстрые клавиши для настроек
Для основных функций меню клиента можно конфигурировать быстрые клавиши клавиатуры:

OIL HEATING CYCL Close black cap

Нажмите 3 раза стрелку SX = **предварительный нагрев**.
Действуйте, как указано

GAS FLUSH Activated

Нажмите на 3 сек. стрелку DX = **газ активирован/отключен**

Нажмите на 3 сек. стрелку SX = **принтер активирован/отключен**

PRINTER Deactivated

PRINTER Activated

Нажмите 1 раз стрелку SX = **повтор печатания последней этикетки** (ничего **не появляется**)

4.3.14 - SanO3 Запатентованная система дезинфекции с использованием озона
Программа SanO3 автоматически осуществляет дезинфекцию и дезодорацию всей зоны вытяжки, обеспечивая максимально гигиеничное состояние машины и, соответственно, максимум гигиены в ходе выполняемых с ее помощью операций.
Для осуществления дезинфекции нажмите и в течение 3 секунд удерживайте нажатой кнопку ON (ВКЛ)

SanO3 ATTENZIONE Progr

Нажимайте кнопку со стрелкой ВВЕРХ до тех пор, пока на дисплее не появится SanO3; при этом ниже появится сообщение «ВНИМАНИЕ, ПРОГРАММА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОЗОНА ЗАВЕРШИТСЯ ЧЕРЕЗ 60 МИН. ЗАКРОЙТЕ КРЫШКУ И НАЖМИТЕ КНОПКУ ON (ВКЛ)».
Нажмите кнопку ON (ВКЛ).

При этом начнется процесс дезинфекции; на дисплее появится надпись «ВЫПОЛНЯЕТСЯ ДЕЗИНФЕКЦИЯ», а в его правой верхней части будет выводиться обратный отсчет.

SanO3 m60 Sanificazione in

По окончании процедуры на дисплее появится сообщение «SanO3 ЗАВЕРШЕНА»

SanO3 m00 TERMINATO

Внимание! После начала выполнения программы дезинфекции в течение 60 минут машина не будет выполнять никаких команд, даже если ее выключить и снова включить.

4.4 Вакуумная упаковка

После выполнения всех основных настроек машина готова к использованию.
- Подключите машину к сети питания.
- Отвинтите черную ручку, расположенную на правой стороне машины, до тех пор, пока не освободите крышку, чтобы иметь возможность начать работать.
- Включите машину с помощью выключателя на правой стороне. Дисплей загорается на главном экране.
- Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ для прокрутки списка предустановленных программ.
- Положите пакет на рабочую поверхность, уложив открытую сторону пакета на сварную планку идеально плоско.
- Опустите крышку, приложив хорошее усилие, чтобы она осталась закрытой и начните рабочий цикл. В случае внешней вакуумной упаковки, чтобы запустить рабочий цикл, нажмите кнопку пуска.

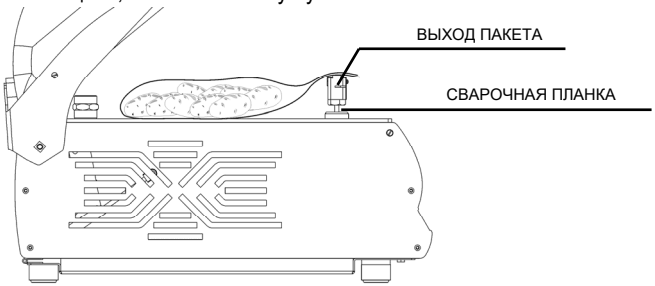


Рис. 4.3.1

4.4.1 Автоматическая упаковка

По умолчанию машина предлагает автоматическую упаковку Список предустановленных программ, из которых вы можете выбрать, и список программ с таймером от 0 до 9, которые можно установить в соответствии с временными предпочтениями.
Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы прокрутить список и выбрать наиболее подходящую программу.
Закройте крышку, и машина начнет процесс вакуумной упаковки.

```
A U T O M A T I C   S E N S O R
1 0 0 %   5 . 0   7 . 5   S e c
```

```
L I Q U I D   A U T O M A T I C
1 0 0 %   5 . 0   o f f   S e c
```

Предустановленные программы Если вы хотите изменить настройки этих программ, коснитесь стрелки вправо, и значение вакуума (100%) начнет мигать Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы изменить это значение от 50 до 100%.
Нажмите стрелку вправо, и значение времени сварки (5 .0) начнет мигать.
Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы изменить это значение на 1/10 секунды за раз.
Прикоснитесь к стрелке вправо, и значение времени использования газа (7 .5), если оно установлено и включено, начинает мигать. Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы изменить это значение на 1/10 секунды за раз.
Чтобы сохранить изменения, подождите 5 секунд или коснитесь стрелки влево, до тех пор, пока вы не выйдете из режима редактирования и значения не перестанут мигать. Или закройте крышку, и машина начнет работать.
Нажмите стрелку вниз, чтобы перейти к следующей программе

Русский



Для упаковки продуктов с использованием внешнего вакуума.

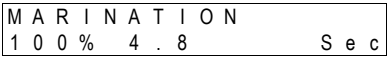
Если установленное значение вакуума превышает 70%, на дисплее мигает надпись «cop. Inox.» (крышка из нержавеющей стали). Мы рекомендуем использовать крышку резервуара из нержавеющей стали, если вы запускаете цикл внешнего вакуума выше 70%

Если вы хотите изменить настройки этой программы, коснитесь стрелки вправо, и значение вакуума (100%) начнет мигать. Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы изменить это значение от 50 до 100%. Используйте кнопку пуска, чтобы запустить программу

Нажмите стрелку вниз, чтобы перейти к следующей программе



Для упаковки продуктов с использованием внешнего вакуума. Если установленное значение вакуума превышает 70%, на дисплее мигает надпись «cop. Inox.» (крышка из нержавеющей стали). Рекомендуется использовать крышку резервуара из нержавеющей стали, если запущен цикл внешнего вакуума выше 70%. Если вы хотите изменить настройки этой программы, коснитесь стрелки вправо, и значение времени вакуума (30) начнет мигать. Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы изменить это значение на 1 секунду за раз. Используйте кнопку пуска, чтобы запустить программу, на дисплее появится обратный отсчет до 0. Нажмите стрелку вниз, чтобы перейти к следующей программе



Вакуумный цикл в 3 этапа. Закрытие крышки запускает первый вакуумный цикл, который доходит до 100%, машина останавливается на 30 сек., выпускает воздух и перезапускает вакуумный цикл.

В конце третьего цикла происходит сварка пакета.

Если вы хотите изменить настройки этой программы, коснитесь стрелки вправо, и значение вакуума (100%) начнет мигать.

Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы изменить это значение от 50 до 100%.

Нажмите стрелку вправо, и значение времени сварки (4 .8) начнет мигать.

Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы изменить это значение на 1/10 секунды за раз.

Чтобы сохранить изменения, подождите 5 секунд или коснитесь стрелки влево, до тех пор, пока вы не выйдете из режима редактирования и значения не перестанут мигать. Или закройте крышку, и машина начнет работать.

Нажмите стрелку вниз, чтобы перейти к следующей программе

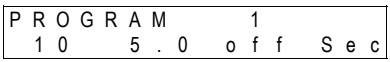


Вакуумный цикл в 3 этапа. Нажатие кнопки пуска запускает первый вакуумный цикл, который доходит до 100%, машина останавливается на 30 секунд, выпускает воздух и перезапускает вакуумный цикл.

В конце третьего цикла происходит сварка.

Настройки этой программы не могут быть изменены.

Нажмите стрелку вниз, чтобы перейти к следующей программе



Список из 6 редактируемых и настраиваемых программ. Чтобы изменить настройки этих программ, нажмите стрелку вправо, и значение вакуума начнет мигать.

Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы изменить это значение от 50 до 100%.

Нажмите стрелку вправо, и значение времени сварки начнет мигать.
Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы изменить это значение на 1/10 секунды за раз.
Нажмите стрелку вправо, и значение времени использования газа, если оно установлено и включено, начнет мигать Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ, чтобы изменить это значение на 1/10 секунды за раз. Чтобы сохранить изменения, подождите 5 секунд или коснитесь стрелки влево, до тех пор, пока вы не выйдете из режима редактирования и значения не перестанут мигать. Или закройте крышку, и машина начнет работать.

4.4.2 Упаковка с подачей инертного газа. (Опция)

ВНИМАНИЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ГАЗ С МАКСИМАЛЬНЫМ КИСЛОРОДОМ 20%. СМЕСИ С ВЫСОКИМ ПРОЦЕНТНЫМ СОДЕРЖАНИЕМ КИСЛОРОДА ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНЫ, ЕСЛИ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ С ЭТОЙ МАШИНОЙ

Подсоедините трубку от баллона к фитингу (Ø 8 mm) с правой стороны машины и отрегулируйте манометр на баллоне до значения давления равного 0,4 - 0,5 бар.
После запуска подачи газа

- Выберите программу, которая подходит для упаковки продукта. Время подачи газа обычно не должно превышать 6 - 7 секунд, так как газонасыщение под крышкой будет вызывать снижение сварочного давления сварочных планок (минимальный процент вакуума под крышкой = 70%)
- Поместите пакет с продуктом в вакуумную камеру, вставляя форсунку для подачи газа в горловину пакета, убедившись, что нет складок, которые препятствуют протеканию газа. Если используются пакеты больших размеров, можно вставить одновременно две форсунки, чтобы исключить потери газа под крышкой

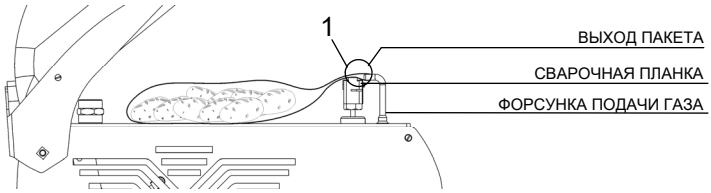


Рис. 4.3.2

Основными компаниями, поставляющими продовольственный газ, к которым можно обратиться:

SIAD	SIO	SAPIO	RIVOIRA
PERGINE	LINDE GAS	SOL	

Адреса обычно находятся в телефонных справочниках в разделе GAS.
В приведенной ниже таблице некоторые виды продуктов представлены с соответствующими
уже предопределенными смесями.

«Мы рекомендуем использовать манометр регулирования давления газа со шкалой от 0 до 3 бар, потому что он намного точнее манометра со шкалой от 0 до 30 бар, чтобы гарантировать давление газа на входе машины МАКС. 3 бар. Если давление газа на входе не соответствует указанному, на машине может возникнуть проблемы на этапе обработки».

ВРЕМЯ СВАРКИ	МАТЕРИАЛ	ТОЛЩИНА (микро)
2 “	CRYOVAC / ТЕРМОУСАДОЧНЫЙ	-
4,5 “	ПАКЕТЫ	100
5,5” - 6”	ПАКЕТЫ	140

4.4.3 - Упаковка с использованием термопринтера

Если в аппарате была активирована опция термопринтера, этикетка, содержащая следующие данные, будет напечатана при каждом цикле вакуума:

Vacuum packaging

Data Date Fecha Tag
00.00.0000
Ora Time Hora Uhrzeit
00:00
Vuoto: -100%
Tempo GAS -0.0
Saldatura - 6.3 s

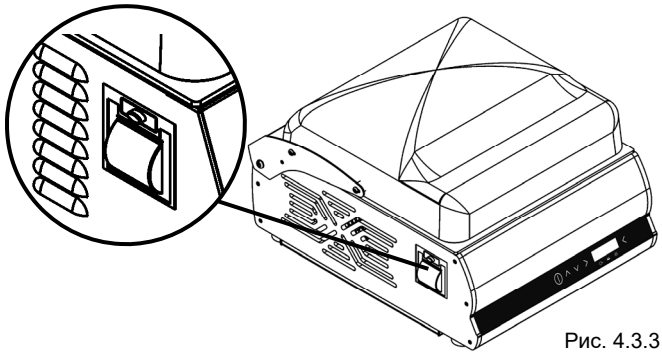


Рис. 4.3.3

Можно перепечатать последнюю этикетку, коснувшись стрелки влево один раз

4.5 - Упаковка жидких или полужидких продуктов

С помощью вакуумных камерных упаковочных машин нашего производства можно
вакуумно упаковывать жидкие или полужидкие продукты (супы, соусы, соусные заправки и т. д.), увеличивающие их продолжительность и сохраняющие их вкус и гигиену неизменными.
В этих случаях следует иметь в виду, что пакеты никогда не должны заполняться до предела, а должны заполняться до 50% вместимости, стараясь сохранять выходящие края по отношению к сварной планке.

1. Выберите программу «ЖИДКИЙ АВТОМАТИЧЕСКИЙ»
2. Закройте крышку, и процесс начнется.
3. Поскольку жидкости несжимаемы, они не требуют упаковки в модифицированной среде, то есть с добавлением инертных газов.
4. Перед запаиванием пакета машина сделает два перерыва
5. Все пакеты могут храниться в холодильной камере и обычно в сложенном виде.

4.5.1 - Упаковка жидких или полужидких продуктов с использованием стандартной наклонной плоскости

Для упаковки жидких продуктов рекомендуется использовать наклонную плоскость для облегчения операции.

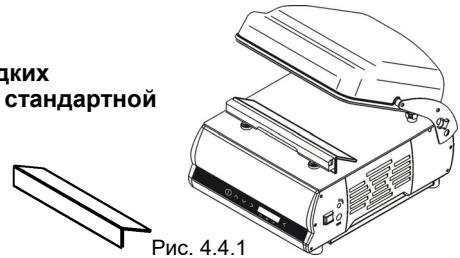


Рис. 4.4.1

4.5.2 - Упаковка тонких продуктов с использованием опционной приподнятой поверхности

При необходимости упаковки тонко нарезанных продуктов рекомендуется использовать приподнятую поверхность для облегчения операции.

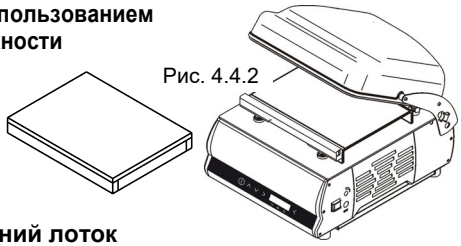


Рис. 4.4.2

4.5.3 - Упаковка продуктов во внешний лоток (с контролем % вакуума)

При необходимости упаковать продукты, хранящиеся во внешних лотках, рекомендуется использовать внешний аспирационный комплект для облегчения работы.

1. Подключите машину к сети питания
2. Отвинтите черную ручку (поз. 1 рис. 4.4.3), расположенную на правой стороне машины, до тех пор, пока крышка не освободится, чтобы начать работу.
3. Включите машину с помощью выключателя (поз. 2 рис. 4.4.3) на правой стороне.
4. Выберите программу VACUUM EXT AUTO (АВТ. ВНЕШН. ВАКУУМИРОВАНИЕ) из меню
5. Снимите аспирационную пробку (поз. 3 рис. 4.4.4).
6. Присоедините трубку аспирационного комплекта (поз. 4 рис. 4.4.5).
7. Прикрепите штуцер аспирационного комплекта к клапану крышки лотка (поз. 5 рис. 4.4.5).
8. Выберите процент вакуума, который вы хотите получить внутри лотка. (выбор варьируется от 50% до 100%)
9. Используйте кнопку пуска, чтобы запустить программу
10. Как только процент вакуума достигнет 100%, ашина автоматически остановится.

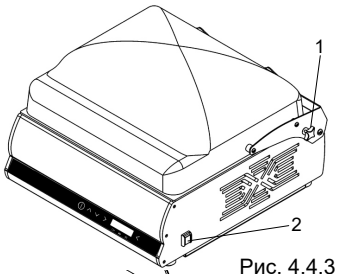


Рис. 4.4.3

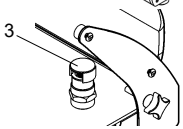
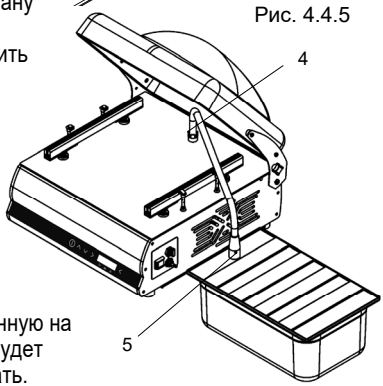


Рис. 4.4.4

Рис. 4.4.5



4.5.4 - Упаковка продуктов во внешний лоток (с контролем времени вакуумирования)

1. Подключите машину к сети питания
2. Отвинтите черную ручку (поз. 1 рис. 4.4.3), расположенную на правой стороне машины, до тех пор, пока крышка не будет освобождена чтобы иметь возможность начать работать.
3. Включите машину с помощью выключателя (поз. 2 рис. 4.4.3) на правой стороне.
4. Выберите программу «VACUUM EXT TEMPO» (ВРЕМЯ ВНЕШН. ВАКУУМИРОВАНИЯ) из меню программ.
5. Снимите аспирационную пробку (поз. 3 рис. 4.4.4).
6. Присоедините трубку аспирационного комплекта (поз. 4 рис. 4.4.5).
7. Прикрепите штуцер аспирационного комплекта к клапану крышки лотка (поз. 5 рис. 4.3.5).
8. Измените время аспирации, пока не будет установлено желаемое значение
9. Используйте кнопку пуска, чтобы запустить программу
10. Когда выбранное время аспирации истекло, машина автоматически останавливается

4.6 - Примеры упаковки в контролируемой среде
НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СМЕСИ С СОДЕРЖАНИЕМ КИСЛОРОДА СВЫШЕ 20%

ПРОДУКТ	КИСЛОРОД % (O_2)	УГЛЕКИСЛЫЙ ГАЗ % (CO_2)	АЗОТ % (N_2)
Нарезка	-	20	80
Пиво/напитки в жестяных банках	-	100	
Печенье и выпечка	-	100	100
Кофе	-	100	100
Мясо и измельченные специи	-	-	100
Мясной фарш	-	-	100
Шоколад	-	100	-
Свежие сыры/моццарелла	-/-	20/-	80/100
Твердые сыры	-	-	100
Свежий салат/петрушка	-	50	50
Йогурт/слоеное тесто	-	100	-
Молоко в порошке	-	30	70
Сухие дрожжи	-	100	100
Яблоки	2	1	97
Нарезка бекона	-	35	65
Хлеб для тостов/хлеб	-	100	-
Тосты/сухари	-	80	20
Макаронные изделия	-	-	100
Свежие макаронные изделия/ тортеллини/лазанья	-	70/100	30
Картофель/картошка-фри/снеки/ хмель	-		100
Жирная рыба	-	60	40
Пицца	-	30	70
Курятина	-	75	25
Помидоры	4	4	92
Полуфабрикаты	-	80	20
Колбасные изделия в оболочке	-	20	80
Фруктовые соки	-	-	100
Форель/рыба искусственного разведения	-	100	-
Вино/оливковое масло	-	-	100

СРОКИ ХРАНЕНИЯ ПРОДУКТОВ В ВАКУУМНОЙ УПАКОВКЕ
ПРИ ТЕМПЕРАТУРЕ В +0°/+3° С.
РЫБА Средний срок 7/8 дней, если продукт особой свежести
ВЫДЕРЖАННЫЕ КОЛБАСЫ Срок поддержания всех вкусовых качеств более 3 месяцев
ТВЕРДЫЕ СЫРЫ Грана, овечий и проч.—120 дней
СВЕЖИЕ СЫРЫ Моццарелла, бри и проч.— 30/60 дней
ЗЕЛЕНЬ И ОВОЩИ В среднем 15/20 дней

СВЕЖЕЕ МЯСО	
ГОВЯДИНА	30/40 дней
ТЕЛЯТИНА	30/40 дней
СВИНИНА	20/25 дней
БЕЛОЕ МЯСО	20/25 дней
КРОЛИК И ДИЧЬ С КОСТЬЮ	20 дней
ЯГНЯТИНА/КОЗЛЯТИНА	30 дней
КОЛБАСКИ В ОБОЛОЧКЕ	30 дней
ПОТРОХА	10/12 дней

4.7 - Очистка машины

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой отсоединить машину от электросети.
Не применять струю воды для очистки машины.
Применять исключительно нетоксичные моющие средства, специально предназначенные для очистки компонентов в пищевой промышленности. **НЕ** пользоваться моющими средствами на основе хлора.
Для очистки купольной крышки из плексигласа **НЕ** применять этиловый спирт.
Очищать плексиглас мягкой влажной тряпкой, намоченной холодной или теплой водой с небольшим добавлением нейтрального моющего средства.
Рекомендуется избегать:
- применения веществ, содержащих: денатурированный этиловый спирт, растворители, бензен, трихлороэтилен;
- применения абразивных веществ и соприкосновения с острыми предметами.

Сушка После очистки крышки ее можно высушить слегка влажной замшевой тряпкой, не применять сильного давления.

4.8 - Машина в простое

ВНИМАНИЕ! Если машина не используется в течении долгого периода времени, рекомендуется закрыть и закрепить купольную крышку с помощью крепежной рукоятки, чтобы внутри камеры не оседала пыль или грязь.
Если предусматривается, что машина не будет эксплуатироваться на протяжении более недели, то перед тем, как вывести ее из эксплуатации, рекомендуется заменить масло, даже если такая операция уже недавно выполнялась .

4.9 - Подогрев вакуумного насоса

В зимний период рекомендуется осуществлять утром короткий подогрев насоса для разжижения масла перед началом циркуляции:
- Установить главный выключатель (поз. 4 рис. 2.1.1) на ВКЛ.
- Закрыть пробку всасывания (поз. 8 рис 2.1.1)
- Нажать 4 раза кнопку SAVE (поз. 6 рис 4.1.1)

Машина выполнит цикл подогрева масла. После достижения температуры в 50 °C цикл автоматически остановится.
Оператор может прервать цикл до его завершения нажатием кнопки включения поз. 1 рис. 4.1.1.
Примечание. Данная операция должна обязательно выполнятся с закрытой пробкой всасывания

4.10 Аварийные сигналы

ЗАМЕНА МАСЛА

C H A N G E P U M P
O I L 6 0

Если во время работы будет выполнено количество циклов, после которого предусмотрена замена масла, на дисплее появляется сообщение «**СМЕНИТЬ МАСЛО**», которое напоминает о необходимости сменить масло в насосе.
Машина блокируется и сообщение остается на экране в течение 10 секунд, чтобы дать оператору время его прочесть. Затем происходит возврат в прежний режим / экранное изображение (той же программы, которая использовалась).
Если машина выключается, при ее включении на экране в течение 60 секунд присутствует сообщение «СМЕНИТЬ МАСЛО», затем машина начинает работать в обычном режиме.
Если машину используют для выполнения других 200 циклов, она блокируется, и в течение 30 секунд на экране присутствует сообщение «**СМЕНИТЬ МАСЛО**», затем машина начинает работать в обычном режиме.

МАШИНЫ С А.З.М. (АВТОМАТИЧЕСКОЙ ЗАМЕНОЙ МАСЛА)
Если в машине предусмотрена автоматическая замена масла, она блокируется и появляется надпись» «**АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАМЕНА МАСЛА**»

O I L R E P L A C E M E N T
A U T O M A T I C Y E S - N O

Чтобы выбрать «ДА» или «НЕТ», используйте стрелки DX и SX
Выбранное значение начинает мигать.
Подождите 5 сек., затем перейдите к следующему шагу.

O I L R E P L A C E M E N T
A U T O M A T I C Y E S

Если выбрано «НЕТ», машина вернется к работе на следующие 50 циклов.
По прошествии 50 циклов появляется напоминание о необходимости замены масла и можно будет выбрать только «ДА».

C O N N E C T O I L T A N K
A N D P R E S S O N

Необходимо выбрать «ДА»
На экране появляются инструкции, которым нужно следовать.

O I L R E P L A C E M E N T
O N G O I N G

На экране появляется сообщение: «**ПОДСОЕДИНИТЬ МАСЛЯНЫЕ БАКИ, ЗАТЕМ НАЖАТЬ «ВКЛ**»
После нажатия клавиши «ВКЛ» На экране появляется надпись: «**ИДЕТ ЗАМЕНА МАСЛА**»
По завершении цикла звучит сигнал.

R E P L A C E O I L
T A N K

Когда на экране машины появляется сообщение «**ЗАМЕНИТЬ МАСЛЯНЫЕ БАКИ**», это значит, что бак для сбора отработанного масла заполнен.
Машина продолжает работать, данное сообщение напоминает о необходимости заменить два масляных бака двумя новыми до следующей замены масла.

ПЕРЕГРЕВ НАСОСА

P U M P T E M P . 9 0 °
R e s t a r t s a t 7 0 °

Если температурный датчик насоса обнаруживает 90°, машина останавливается и остается заблокированной до тех пор, пока температура не снизится до 70°. На экране появляется сообщение: «**ТЕМП. НАСОСА 90° Работа возобновится при 70°**»
Это сообщение остается на экране до тех пор, пока температура не снизится до 70°.
Машина автоматически возобновит работу, как только насос остынет.

ЦИКЛ ОЧИСТКИ МАСЛА

O I L H E A T I N G C Y C L
I m m e d i a t e l y

По достижении предусмотренного количества циклов появляется сообщение «**ЦИКЛ ОЧИСТКИ МАСЛА**».
Выберите «**Немедленно**» и нажмите ВКЛ чтобы продолжить. На экране появляются инструкции, которым нужно следовать:

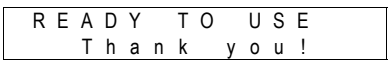
O I L H E A T I N G C Y C L
C l o s e b l a c k c a p

закрыть черную крышку и нажать клавишу ВКЛ



В конце операции прозвучат два сигнала, на экране зажгутся 13 светодиодов и отобразится температура 70°.

Затем появляется сообщение «**ГОТОВО К ЭКСПЛУАТАЦИИ Спасибо**»



Машина автоматически возвращается в состояние, в котором находилась до появления сообщения.

Цикл нагревания масла можно прервать, нажав клавишу ВКЛ в то время как машина работает, но цикл не будет рассматриваться как завершенный.



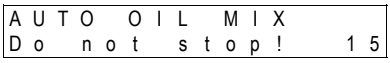
Можно отложить цикл очистки масла до появления сообщения.
Для внесения изменений нажмите стрелку DX
Надпись «**Немедленно**» начинает мигать
Используйте стрелки ВВЕРХ и ВНИЗ чтобы выбрать «**Отсрочить**».



Подождите 5 сек. или нажмите стрелку SX чтобы подтвердить.
Выбранная опция перестанет мигать.
Новое сообщение напомнит о том, чтобы выполнить операцию после 50 циклов.

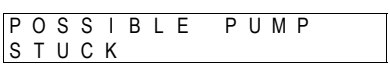
OIL MIX

Если машину используют нечасто, автоматическая функция помогает поддерживать насос смазанным и эффективным. На экране появляется надпись «**AUTO OIL MIX**»,

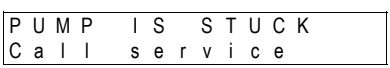


В течение 15 секунд мигает надпись «Не останавливать», сопровождающаяся обратным отсчетом времени. Какие-либо действия не требуются.
Затем машина возвращается в режим ожидания

Если машину не используют определенный промежуток времени, она выключена или отключена от источника питания, функция автоматической смазки насоса блокируется. При включении машины на экране может появиться сообщение «**ВЕРОЯТНАЯ БЛОКИРОВКА НАСОСА**».



Это не аварийный сигнал, но вероятность, которую следует проверить. После исчезновения сообщения машину можно использовать в обычном режиме. Если машина работает в штатном режиме, сообщение будет сброшено автоматически.
Если насос действительно блокирован, на экране появляется сообщение «**НАСОС БЛОКИРОВАН**»



Чтобы насос не сгорел, электронный контроллер его блокирует. Необходимо обратиться в техническую службу, чтобы проверить насос.

5 Проверки и техобслуживание

5.1– Проверки и техобслуживание

Доступ к внутреннему устройству машины разрешен исключительно специализированному технику производителя.
Если будет осуществлен доступ к внутреннему устройству машины другими лицами, производитель не несет никакой гражданской и уголовной ответственности за возможные несчастные случаи и ущерб людям и имуществу.
Все электрические компоненты защищены внутри корпуса машины. Для доступа к ним необходимо снять соответствующий защитный картер на винтах. Если требуется доступ к внутреннему устройству машины, извлечь штепсельную вилку из щита электрического питания.

5.2– Техобслуживание

1. Очищать сварочные планки и ответную планку из силикона каждые 15 дней спиртом.
2. Менять масло каждые 400 рабочих часов (срок может меняться в зависимости от вида упаковываемого продукта). После 2000 циклов на машине предусмотрен автоматический контроль масла. На дисплее появится сообщение "**замена масла**". Пользователю следует обратиться к дилеру, который проверит масло и при необходимости примет меры по его замене.
3. Каждые 200 рабочих часов замена тефлоновых электрических нагревательных элементов сварочных планок и уплотнительных прокладок крышки.
4. Замена силиконовой ответной планки.
5. Проверка лопаток насоса, фильтров, герметичности пневматических электроклапанов каждые 35 000 рабочих циклов.

5.2.1 - Вакуумный насос

Для защиты и обеспечения долгого срока службы вакуумного насоса тщательно следовать следующим инструкциям:

- Не всасывать водяной пар, жидкости и муку любого вида. Это ухудшает вязкость масла насоса и наносит повреждения самому насосу.
- Периодически проверять уровень масла в насосе с помощью зрительного уровня масла (поз. 4 рис. 5.2.2) Уровень ниже минимального может повредить насос. Уровень выше максимального может повредить фильтр насоса и сам насос.
- Периодически проверять цвет масла в насосе. Если масло мутное, темное или в виде эмульсии, то его следует немедленно заменить.
- Менять масло в насосе каждые 2 / 4 / 6 или 12 месяцев в зависимости от применения и расположения машины, или когда на дисплее появится надпись "ЗАМЕНА МАСЛА". Может возникнуть необходимость менять масло каждый месяц.
- **Менять масло в насосе перед долгим простоем машины.**

ВНИМАНИЕ!
Вакуумная машина почти всегда размещается на кухне, где присутствует водяной пар и влажность в больших количествах, требуется постоянный контроль уровня и качества масла в насосе, а также его частая и регулярная замена.

типы масел	
AGIP ARNICA 32	Q8 HAENDEL 32
SHELL TELLUST 32	ESSO INVAROL EP46

6 Обязательства в случае неполадок и/или потенциальной опасности

Операторы обязаны сообщать своим непосредственным начальникам о любых неполадках и/или потенциально опасных ситуациях, которые могут выявиться.

6.1 - Обязательства пользователя

Пользователь обязан своевременно извещать производителя об обнаружении дефектов и/или неполадок в системе защиты, а также о любых опасных ситуациях.
Категорически запрещается пользователю и/или третьим лицам (за исключением уполномоченного персонала производителя) вносить изменения любого рода и степени в машину и в ее функции, а также в настоящий технический документ. В случае неполадок и/или опасности, возникших по причине несоблюдения вышесказанного, производитель не несет никакой ответственности. Запрос о возможных модификациях направлять непосредственно производителю.

7 Проблемы и решения

7.1 - Проблемы и решения

1 После включения главного выключателя машина не запускается:
a) Убедиться, что штепсельная вилка хорошо вставлена в розетку, при необходимости проверить внутренние контакты вилки.
b) Убедиться, что при опускании крышки оказывается воздействие на микровыключатель, расположенный сзади под левой петлей крепления крышки.

2 Машина нормально работает, но при открытии крышки выявляется отсутствие сварки на упаковке:
a) Поднять тефлон и убедиться, что нагревательный элемент не прерван и заблокирован в боковых зажимах.

3 Машина не достигает оптимального вакуума
a) Закрыть крышку и при достижении вакуума в 90% отсоединить питание. Проверить, остается ли показатель на дисплее неизменным или снижается. В первом случае утечек не наблюдается, следовательно, проблема в другом (лопатки насоса, замена масла).
Во втором случае под крышку попадает воздух. Следует:

- проверить мембрану под сварочной планкой на наличие отверстий или повреждений;
- проверить целостность уплотнительной прокладки на крышке; при необходимости замены вышеназванных деталей обращаться непосредственно к производителю.

7.2 RAEE Электрические и электронные отходы



Значок перечеркнутого мусорного бачка на приборе или на его упаковке означает, что по окончании срока службы продукт должен утилизироваться отдельно от других отходов.

Дифференцированный сбор вышедших из строя таких приборов организован и ведется производителем. Пользователю такого прибора следует обратиться к его производителю и выполнить применяемые им процедуры для дифференцированного сбора закончивших свой срок службы приборов.

Правильный дифференцированный сбор закончивших свою работу приборов с целью их отправки на вторичную переработку, на обработку и на утилизацию, совместимую с охраной окружающей среды, вносит свой вклад в снижение негативного воздействия на окружающую среду и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию и/или вторичной обработке материалов, из которых состоит прибор.

Неправильная утилизация изделия со стороны его владельца ведет за собой применение административных санкций, предусмотренных действующими нормами.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ДИЛЕР